

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN Conversio Energia SRL Sitz: Via Raffaello Sernesi 34, 39100 Bozen (BZ) USt-IdNr./St.-Nr.: 03346250214 Handelsregister-Nr.: BZ – 252210 PEC: conversio.energia@pecimprese.it E-Mail: office@conversioenergia.it Stammkapital: € 10.000,00 voll eingezahlt	CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO Conversio Energia SRL Sede legale: Via Raffaello Sernesi 34, 39100 Bolzano (BZ) P. IVA / C.F.: 03346250214 REA: BZ – 252210 PEC: conversio.energia@pecimprese.it E-mail: office@conversioenergia.it Capitale sociale: € 10.000,00 i.v.
TEIL A – VERBRAUCHER (B2C) <i>(gemäß GvD Nr. 206 vom 6. September 2005 – Verbrauchergesetzbuch)</i>	PARTE A –CONSUMATORI (B2C) <i>(ai sensi del D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 – Codice del Consumo)</i>
Art. A.1 – Anwendungsbereich A.1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Verträge zwischen Conversio Energia SRL (nachfolgend „Conversio“ oder „der Unternehmer“) und Kunden, die die Eigenschaft eines Verbrauchers im Sinne von Art. 3 Abs. 1 lit. a) GvD 206/2005 (Verbrauchergesetzbuch) haben und ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in Italien haben. A.1.2 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind integrierender Bestandteil des Vertrags und gelten zusammen mit dem vom Kunden unterzeichneten technisch-wirtschaftlichen Angebot (nachfolgend „Angebot“). A.1.3 Etwaige allgemeine Bedingungen des Kunden finden keine Anwendung, es sei denn, Conversio hat ihnen ausdrücklich schriftlich zugestimmt. A.1.4 Das vom Kunden unterzeichnete Angebot, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die beigefügten Anlagen bilden zusammen den Vertrag. Das Angebot regelt vorrangig die individuellen technischen, wirtschaftlichen und projektspezifischen Merkmale des einzelnen Auftrags. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die allgemeinen rechtlichen Bedingungen des Vertragsverhältnisses.	Art. A.1 – Ambito di applicazione A.1.1 Le presenti Condizioni Generali di Contratto si applicano a tutti i contratti conclusi tra Conversio Energia SRL (di seguito «Conversio» o «il Professionista») e clienti che rivestono la qualità di consumatore ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. a) del D.Lgs. 206/2005 (Codice del Consumo), aventi residenza o domicilio abituale in Italia. A.1.2 Le presenti Condizioni Generali costituiscono parte integrante del contratto e si applicano unitamente all'offerta tecnico-economica (di seguito «l'Offerta») sottoscritta dal cliente. A.1.3 Eventuali condizioni generali del cliente non trovano applicazione, salvo espressa accettazione scritta di Conversio. A.1.4 L'Offerta sottoscritta dal Cliente, le presenti Condizioni Generali e gli allegati formano congiuntamente il contratto. L'Offerta disciplina in via prioritaria gli elementi individuali, tecnici, economici e progettuali specifici del singolo incarico. Le presenti Condizioni Generali disciplinano invece la regolamentazione giuridica generale del rapporto. In caso di contrasto, le pattuizioni espressamente e specificamente concordate nell'Offerta

Im Falle eines Widerspruchs gehen die ausdrücklich individuell vereinbarten Bestimmungen des Angebots diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen nur insoweit vor, als sie einen spezifischen technischen, wirtschaftlichen oder leistungsbezogenen Punkt des einzelnen Auftrags unmittelbar regeln. Im Übrigen bleiben diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen anwendbar. Zwingende gesetzliche Vorschriften bleiben unberührt; im Zweifel gilt die für den Verbraucher günstigere Auslegung.	prevalgono sulle presenti Condizioni Generali solo nella misura in cui disciplinino direttamente uno specifico profilo tecnico, economico o prestazionale del singolo incarico. Per quanto non diversamente previsto, restano applicabili le presenti Condizioni Generali. Restano ferme le norme imperative di legge; nei rapporti B2C, in caso di dubbio, prevale l'interpretazione più favorevole al consumatore.
Art. A.2 – Vertragsschluss und Widerrufsrecht A.2.1 Der Vertrag kommt mit der Unterzeichnung des Angebots durch den Kunden und mit der anschließenden schriftlichen Bestätigung durch Conversio (per PEC, E-Mail oder Einschreiben) zustande. A.2.2 Gemäß Art. 52 ff. des Verbrauchergesetzbuchs hat der Verbraucher das Recht, binnen 14 Tagen ab Vertragsschluss (bei Dienstleistungsverträgen) oder ab Erlangung des physischen Besitzes der Waren (bei Kaufverträgen) ohne Angabe von Gründen und ohne Vertragsstrafe vom Vertrag zurückzutreten. A.2.3 Das Widerrufsrecht wird durch schriftliche Mitteilung an Conversio Energia SRL, Via Raffaello Sernesi 34, 39100 Bozen (BZ), PEC: conversio.energia@pecimprese.it, unter Verwendung des Muster-Widerrufsformulars gemäß Anhang I Teil B des Verbrauchergesetzbuchs ausgeübt. A.2.4 Bei einem unaufgeforderten Besuch des Unternehmers in der Wohnung des Verbrauchers verlängert sich die Widerrufsfrist gemäß Art. 52 Abs. 1-bis des Verbrauchergesetzbuchs auf 30 Tage. A.2.5 Das Widerrufsrecht ist in den in Art. 59 des Verbrauchergesetzbuchs vorgesehenen Fällen ausgeschlossen, darunter bei maßgefertigten oder	Art. A.2 – Conclusione del contratto e diritto di recesso A.2.1 Il contratto si conclude con la sottoscrizione dell'Offerta da parte del cliente e con la successiva conferma scritta di Conversio (a mezzo PEC, e-mail o lettera raccomandata). A.2.2 Ai sensi degli artt. 52 e ss. del Codice del Consumo, il consumatore ha diritto di recedere dal contratto entro 14 giorni dalla data di conclusione del contratto (per i contratti di servizi) o dalla data di acquisizione del possesso fisico dei beni (per i contratti di vendita), senza alcuna penalità e senza obbligo di motivazione. A.2.3 Il diritto di recesso si esercita mediante comunicazione scritta a Conversio Energia SRL, Via Raffaello Sernesi 34, 39100 Bolzano (BZ), PEC: conversio.energia@pecimprese.it, utilizzando il modulo di recesso tipo di cui all'Allegato I, Parte B, del Codice del Consumo. A.2.4 Nei casi di visita non richiesta del professionista presso l'abitazione del consumatore, il periodo di recesso è prolungato a 30 giorni ai sensi dell'art. 52, comma 1-bis, del Codice del Consumo. A.2.5 Il diritto di recesso è escluso nei casi previsti dall'art. 59 del Codice del Consumo, tra cui la fornitura di beni confezionati su misura o chiaramente

eindeutig personalisierten Waren und bei vollständig erbrachten Dienstleistungen, sofern der Verbraucher ausdrücklich zugestimmt und den Verlust des Widerrufsrechts anerkannt hat.	personalizzati e la prestazione di servizi completamente eseguiti con il previo consenso espresso del consumatore e con l'accettazione della perdita del diritto di recesso.
Art. A.3 – Vertragsgegenstand und Vertragsinhalt A.3.1 Der Vertragsgegenstand wird durch das unterzeichnete Angebot bestimmt, das die gelieferten Waren und/oder erbrachten Dienstleistungen, deren technische Eigenschaften, die Anlagenleistung, die Hauptkomponenten und die erwarteten Leistungen detailliert beschreibt. A.3.2 Conversio darf technische Änderungen an den Komponenten der Anlage ausschließlich aus gerechtfertigtem Grund vornehmen (insbesondere: nachträgliche Nicht-verfügbarkeit der angegebenen Komponente aus von Conversio nicht zu vertretenden Gründen; technologische Aktualisierung ohne Verringerung der Gesamtleistung), sofern: • die neuen Komponenten qualitativ und leistungsmäßig mindestens gleichwertig sind; • die Änderung dem Kunden vorab schriftlich mitgeteilt wird; • der Kunde das Recht hat, kostenfrei vom Vertrag zurückzutreten, falls die Änderung die Gesamtleistung der Anlage spürbar mindert. A.3.3 Vom Kunden schriftlich verlangte Änderungen während der Ausführung bleiben vorbehalten; sie bedürfen eines gesonderten Angebots und einer gesonderten Annahme. A.3.4 Die dem Kunden vor oder bei Vertragsschluss gegebenenfalls übermittelten Unterlagen, Zeichnungen, Schemata, Renderings, Simulationen und technischen Beschreibungen haben lediglich unverbindlichen, beschreibenden Charakter, sofern sie nicht im	Art. A.3 – Oggetto e contenuto del contratto A.3.1 L'oggetto del contratto è determinato dall'Offerta sottoscritta, che descrive analiticamente i beni forniti e/o i servizi prestati, le relative caratteristiche tecniche, la potenza dell'impianto, i componenti principali e le prestazioni attese. A.3.2 Conversio può apportare modifiche tecniche ai componenti dell'impianto esclusivamente per giustificato motivo (in particolare: sopravvenuta indisponibilità del componente specifico per cause non imputabili a Conversio; aggiornamento tecnologico che non riduca le prestazioni complessive), a condizione che: • i nuovi componenti siano di qualità e prestazioni almeno equivalenti a quelli originariamente previsti; • la modifica sia preventivamente comunicata al cliente per iscritto; • il cliente abbia il diritto di recedere dal contratto senza oneri qualora la modifica riduca in modo apprezzabile le prestazioni complessive dell'impianto. A.3.3 Resta salva la possibilità di varianti in corso d'opera richieste per iscritto dal cliente, che saranno oggetto di separata quotazione e accettazione. A.3.4 La documentazione illustrativa, i disegni, gli schemi, i render, le simulazioni e le descrizioni tecniche eventualmente trasmessi al cliente prima o contestualmente alla conclusione del contratto hanno valore meramente indicativo, salvo che siano

Angebot ausdrücklich als verbindlicher Vertragsinhalt bezeichnet werden. Zulässig bleiben übliche technische und handelsübliche Toleranzen, soweit sie die Gesamtfunktion der Anlage und die vereinbarten Leistungswerte nicht spürbar beeinträchtigen.	espressamente richiamati nell'Offerta come contenuto contrattuale vincolante. Restano ammesse le tolleranze tecniche e commerciali d'uso che non incidano in modo apprezzabile sulla funzionalità complessiva dell'impianto e sui livelli prestazionali pattuiti.
Art. A.4 – Pflichten des Kunden – Prüfungen und Genehmigungen A.4.1 Der Kunde ist verpflichtet, auch mit Hilfe eigener befugter Techniker, die statische Eignung der Strukturen, auf denen die Anlage installiert wird, die städtebaulich-bauliche Konformität des Eingriffs und die Vereinbarkeit mit etwaigen landschaftlichen, architektonischen oder umweltrechtlichen Bindungen zu prüfen. A.4.2 Der Kunde ist für die Einholung sämtlicher erforderlicher Genehmigungen, Erlaubnisse, Bewilligungen, Unbedenklichkeitsbescheinigungen und sonstiger Zustimmungen gemäß GvD 190/2024 (Einheitstext Erneuerbare Energien), DPR 380/2001 (Einheitstext Bauwesen) und den anwendbaren regionalen Vorschriften verantwortlich, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes mit Conversio vereinbart ist. A.4.3 Insbesondere hat der Kunde vorab zu prüfen, ob die Anlage zu den frei ausführbaren Maßnahmen gemäß Art. 7 und Anhang A GvD 190/2024 gehört oder ob sie dem vereinfachten Genehmigungsverfahren (PAS) gemäß Art. 8 und Anhang B desselben Dekrets unterliegt, und entsprechend vorzugehen. A.4.4 Der Kunde gewährleistet die rechtliche und tatsächliche Verfügbarkeit der Flächen, auf denen die Anlage installiert wird, und verpflichtet sich, Conversio und deren Beauftragten während der für die Ausführung der Arbeiten erforderlichen Zeit Zugang zum Installationsort zu gewähren.	Art. A.4 – Obblighi del cliente – Verifiche e autorizzazioni A.4.1 Il cliente è tenuto a verificare, anche mediante tecnici abilitati di propria fiducia, l'idoneità statica delle strutture su cui sarà installato l'impianto, la conformità urbanistico-edilizia dell'intervento e la compatibilità con eventuali vincoli paesaggistici, architettonici o ambientali. A.4.2 Il cliente è responsabile dell'ottenimento di tutti i titoli abilitativi, autorizzazioni, permessi, nulla osta e atti di assenso comunque denominati necessari ai sensi del D.Lgs. 190/2024 (Testo Unico Rinnovabili), del D.P.R. 380/2001 (Testo Unico Edilizia) e della normativa regionale applicabile, salvo espresso diverso accordo scritto con Conversio. A.4.3 In particolare, il cliente deve verificare preventivamente se l'impianto rientri tra gli interventi in attività libera di cui all'art. 7 e Allegato A del D.Lgs. 190/2024 oppure se sia soggetto a procedura abilitativa semplificata (PAS) ai sensi dell'art. 8 e Allegato B del medesimo decreto, e provvedere di conseguenza. A.4.4 Il cliente garantisce la disponibilità giuridica e materiale delle superfici su cui l'impianto sarà installato e si impegna a consentire a Conversio e ai suoi incaricati l'accesso al luogo di installazione per tutto il tempo necessario all'esecuzione dei lavori.

A.4.5 Der Kunde ist verpflichtet, am Installationsort des Wechselrichters eine stabile Internetverbindung zur Verfügung zu stellen, die für die Überwachung der Anlage erforderlich ist. Der Kunde stimmt zu, dass Conversio Energia SRL im Rahmen der Erfüllung des Installations- und Gewährleistungsvertrages Betriebsdaten der Anlage durch Fernzugriff auf das Überwachungssystem gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO verarbeitet, wie in der Datenschutzerklärung (Anlage A) beschrieben. Conversio Energia SRL trifft angemessene Sicherheitsmaßnahmen für den Fernzugriff, einschließlich Multi-Faktor-Authentifizierung (MFA) und Verschlüsselung der Kommunikation. Die vom Kunden bereitgestellten Administratorzugangsdaten werden gemäß den Vertraulichkeitsmaßnahmen nach Art. 32 DSGVO behandelt und nicht an unbefugte Dritte weitergegeben.

A.4.6 Sofern Conversio nicht ausdrücklich schriftlich einen entsprechenden Auftrag übernimmt, umfasst der Vertrag keine steuerliche, rechtliche oder verwaltungsrechtliche Beratung und auch keine fachliche Prüfung von nachbarrechtlichen Fragen, Immissionen, Lichtreflexionen, Blitzschutzanlagen, Brandschutzsystemen, Schneefangsystemen, der bestehenden Statik des Gebäudes oder sonstigen technischen bzw. genehmigungsrechtlichen Aspekten, die nicht ausdrücklich im Angebot genannt sind.

A.4.7 Der Kunde ist verpflichtet, Conversio rechtzeitig alle für die Planung und Installation der Anlage erheblichen Informationen, Daten und Umstände mitzuteilen. Der Kunde haftet für die Folgen unrichtiger, unvollständiger oder verspäteter Angaben, soweit diese die Ausführung der Leistungen beeinflusst haben.

A.4.5 Il cliente è tenuto a mettere a disposizione una connessione a internet stabile nel luogo di installazione dell'inverter, necessaria per il monitoraggio dell'impianto. Il Cliente accetta che, ai fini dell'esecuzione del contratto di installazione e di garanzia, Conversio Energia SRL tratti i dati di funzionamento dell'impianto mediante accesso remoto al sistema di monitoraggio, in conformità all'art. 6, par. 1, lett. b), GDPR, come descritto nell'Informativa Privacy (Allegato A). Conversio Energia SRL adotta misure di sicurezza adeguate per l'accesso remoto, tra cui autenticazione a più fattori (MFA) e cifratura delle comunicazioni. Le credenziali di accesso amministratore fornite dal Cliente sono trattate con le misure di riservatezza di cui all'art. 32 GDPR e non sono divulgate a terzi non autorizzati.

A.4.6 Salvo espresso incarico scritto assunto da Conversio, il contratto non comprende attività di consulenza fiscale, legale o amministrativa, né la verifica specialistica di profili relativi ai rapporti di vicinato, immissioni, riflessi luminosi, sistemi parafulmine, presidi antincendio, sistemi fermaneve, statica preesistente dell'edificio o altri profili tecnico-abilitativi ulteriori rispetto a quanto espressamente indicato nell'Offerta.

A.4.7 Il cliente è tenuto a comunicare tempestivamente a Conversio tutte le informazioni, i dati e le circostanze rilevanti per la progettazione e l'installazione dell'impianto. Il cliente risponde delle conseguenze derivanti da informazioni inesatte, incomplete o tardive, nei limiti in cui esse abbiano inciso sull'esecuzione delle prestazioni.

A.4.8 Der Kunde oder eine von ihm bevollmächtigte Person muss während der Besichtigungs- und Installationsphasen anwesend oder kurzfristig erreichbar sein, um betriebliche Fragen im Zusammenhang mit den tatsächlichen Gegebenheiten vor Ort unverzüglich klären zu können. Ist der Kunde nicht erreichbar, kann Conversio die für die Ausführung des Werks vernünftigerweise erforderlichen technischen Lösungen treffen, sofern diese mit dem Angebot und dem Verwendungszweck der Anlage vereinbar sind.	A.4.8 Il cliente o un proprio incaricato deve essere presente o prontamente reperibile durante le fasi di sopralluogo e installazione, al fine di consentire il tempestivo chiarimento di questioni operative connesse alle concrete condizioni dei luoghi. In caso di irreperibilità del cliente, Conversio può adottare le soluzioni tecniche ragionevolmente necessarie per l'esecuzione dell'opera, purché coerenti con l'Offerta e con la destinazione dell'impianto.
Art. A.5 – Preise, Zahlungen und Preisanpassung A.5.1 Die Preise sind im Angebot in Euro ohne die gesetzlich anwendbare Mehrwertsteuer (22 % oder ermäßigter Satz, sofern anwendbar) angegeben und verstehen sich als geliefert an den im Angebot angegebenen Installationsort. A.5.2 Sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart ist, wird die Vergütung in einer einzigen Rate in Rechnung gestellt. Die Zahlung ist innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der von Conversio ausgestellten Rechnung fällig, die nach Lieferung der Hauptkomponenten an den Installationsort ausgestellt wird, und jedenfalls spätestens bei Inbetriebnahme und Übergabe der Anlage. Das Recht des Verbrauchers, in den gesetzlich vorgesehenen Fällen der Nichterfüllung oder Schlechterfüllung durch Conversio die gesetzlichen Rechtsbehelfe und Einwendungen geltend zu machen, bleibt unberührt. A.5.3 Die Preise sind während der gesamten Vertragsdauer fest und unveränderlich, vorbehaltlich der ISTAT-Anpassungsklausel gemäß nachfolgendem Abs. A.5.4. A.5.4 Liegen zwischen dem Datum der Vertragsunterzeichnung und dem Beginn der Installationsarbeiten mehr als 6 Monate, wird die noch geschuldete	Art. A.5 – Prezzi, pagamenti e revisione prezzi A.5.1 I prezzi sono indicati nell'Offerta in euro, al netto dell'IVA applicabile per legge (22%, o aliquota agevolata ove spettante), e si intendono per merce resa presso il luogo di installazione indicato nell'Offerta. A.5.2 Salvo diverso accordo scritto, il corrispettivo è fatturato in un'unica soluzione. Il pagamento è dovuto entro 14 giorni dalla data della fattura emessa da Conversio successivamente alla consegna dei componenti principali presso il luogo di installazione e, in ogni caso, non oltre la messa in funzione e consegna dell'impianto. Resta salvo il diritto del consumatore di opporre i rimedi e le eccezioni previsti dalla legge nei casi di inadempimento o inesatto adempimento di Conversio. A.5.3 I prezzi si intendono fissi e invariabili per tutta la durata del contratto, salvo quanto previsto dalla clausola di adeguamento ISTAT di cui al successivo comma A.5.4. A.5.4 Qualora tra la data di sottoscrizione del contratto e la data di inizio dei lavori di installazione intercorra un periodo superiore a 6 mesi, il corrispettivo ancora

Vergütung in Höhe von 75 % der Veränderung des ISTAT-FOI-Index (Verbraucherpreisindex für Arbeiter- und Angestelltenfamilien) angepasst, sofern die Veränderung auf Jahresbasis mehr als 3 % beträgt. Die Anpassung gilt in beide Richtungen (Erhöhung und Senkung). Übersteigt die sich daraus ergebende Erhöhung 10 % der ursprünglichen Vergütung, hat der Verbraucher das Recht, binnen 30 Tagen ab Mitteilung des neuen Preises kostenfrei vom Vertrag zurückzutreten. Diese Klausel wahrt die Grenzen des Art. 33 Abs. 6 des Verbrauchergesetzbuchs. A.5.5 Etwaige vom Netzbetreiber verlangte Kosten für den Anschluss an das Stromnetz trägt der Kunde, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart ist. A.5.6 Der Verbraucher ist berechtigt, sichere, liquide und fällige Forderungen gegenüber Conversio gemäß Art. 1241 ff. ital. ZGB zur Aufrechnung zu stellen.	dovuto sarà adeguato nella misura del 75% della variazione dell'indice ISTAT FOI (indice dei prezzi al consumo per famiglie di operai e impiegati) intervenuta nel periodo, purché la variazione superi il 3% su base annua. L'adeguamento opera in entrambe le direzioni (aumento e diminuzione). Se l'aumento risultante supera il 10% del corrispettivo originario, il consumatore ha diritto di recedere dal contratto senza oneri entro 30 giorni dalla comunicazione del nuovo prezzo. La presente clausola rispetta i limiti di cui all'art. 33, comma 6, del Codice del Consumo. A.5.5 Eventuali costi di connessione alla rete elettrica richiesti dal gestore della rete (distributore locale) sono a carico del cliente, salvo diverso accordo scritto. A.5.6 Il consumatore ha diritto di opporre in compensazione crediti certi, liquidi ed esigibili nei confronti di Conversio, ai sensi dell'art. 1241 e ss. c.c.
Art. A.6 – Ausführungsfristen und höhere Gewalt A.6.1 Die im Angebot angegebenen Liefer- und Installationsfristen sind unverbindlich. Sie werden nur dann verbindlich, wenn sie im von beiden Parteien unterzeichneten Angebot ausdrücklich als „wesentliche Fristen“ bezeichnet sind. A.6.2 Die Fristen gelten als ausgesetzt bei höherer Gewalt (wie beispielsweise: Kriege, Aufstände, Naturkatastrophen, Pandemien, behördliche Maßnahmen, die die Durchführung der Arbeiten verhindern, allgemeine oder branchenspezifische Streiks, Unterbrechungen in der Lieferkette außerhalb der zumutbaren Kontrolle von Conversio) sowie bei vom Kunden zu vertretenden Umständen (Zahlungsverzug, fehlende Verfügbarkeit der Orte, unterlassene Arbeiten oder Erfüllungen, die dem Kunden obliegen).	Art. A.6 – Termini di esecuzione e forza maggiore A.6.1 I termini di consegna e installazione indicati nell'Offerta sono indicativi. Essi divengono vincolanti solo se espressamente qualificati come «termini essenziali» nell'Offerta sottoscritta da entrambe le parti. A.6.2 I termini si intendono sospesi per cause di forza maggiore (quali, a titolo esemplificativo: guerre, sommosse, catastrofi naturali, pandemie, provvedimenti dell'autorità che impediscano l'esecuzione dei lavori, scioperi generali o di categoria, interruzioni nella catena di approvvigionamento che sfuggano al ragionevole controllo di Conversio) e per cause imputabili al cliente (ritardo nei pagamenti, mancata disponibilità dei luoghi, mancata esecuzione di opere o adempimenti a carico del cliente).

A.6.3 Dauert das Hindernis länger als 6 Monate an, ist jede Partei berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten; bereits gezahlte Beträge sind zurückzuerstatten, abzüglich der von Conversio bereits getragenen und dokumentierten Kosten für die teilweise Ausführung der Leistungen, unbeschadet der dem Verbraucher gesetzlich zwingend zustehenden Rechte. A.6.4 Ergeben sich während der Planungs- oder Ausführungsphase technische, baurechtliche, genehmigungsrechtliche, umweltrechtliche oder sicherheitsbezogene Hindernisse, die Conversio nicht zu vertreten hat und die die Ausführung des Werks zu den ursprünglich vorgesehenen Bedingungen unmöglich, rechtswidrig oder unzumutbar erschweren, wird Conversio den Kunden hierüber unverzüglich schriftlich informieren. Die Parteien werden die erforderlichen Änderungen nach Treu und Glauben prüfen. Ist das Hindernis nicht in zumutbarer Weise behebbar, kann jede Partei vom Vertrag zurücktreten; in diesem Fall gilt der vorstehende Absatz A.6.3, unbeschadet der zwingenden Rechte des Verbrauchers.	A.6.3 Se l'impedimento perdura per oltre 6 mesi, ciascuna parte ha diritto di recedere dal contratto, con obbligo di restituzione delle somme versate, dedotti i costi già sostenuti e documentati da Conversio per l'esecuzione parziale delle prestazioni, fermi restando in ogni caso i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalla legge. A.6.4 Qualora, in fase di progettazione o di esecuzione, emergano impedimenti tecnici, edilizi, autorizzativi, ambientali o di sicurezza non imputabili a Conversio e tali da rendere impossibile, illecita o eccessivamente gravosa l'esecuzione dell'opera nei termini originariamente previsti, Conversio ne darà tempestiva comunicazione scritta al cliente. Le parti valuteranno in buona fede le modifiche necessarie. Qualora l'impedimento non sia superabile in modo ragionevole, ciascuna parte potrà recedere dal contratto; in tal caso si applica il precedente comma A.6.3, fermo restando il rispetto dei diritti inderogabili del consumatore.
Art. A.7 – Gesetzliche Konformitätsgarantie und Rechtsbehelfe A.7.1 Conversio gewährleistet die Vertragsgemäßheit der gelieferten Waren und der erbrachten Dienstleistungen gemäß Art. 128 ff. des Verbrauchergesetzbuchs in der durch GvD 4. November 2021, Nr. 170 geänderten Fassung mit Wirkung ab dem 1. Januar 2022, sowie gemäß Art. 1667 ff. ital. ZGB, soweit diese auf die Installationskomponente anwendbar sind. A.7.2 Für ab dem 1. Januar 2022 geschlossene Verträge besteht keine Verpflichtung des Verbrauchers, den Konformitätsmangel innerhalb einer Ausschlussfrist anzuzeigen. Der Verkäufer haftet für Konformitätsmängel, die sich innerhalb von zwei Jahren ab der	Art. A.7 – Garanzia legale di conformità e denuncia dei vizi A.7.1 Conversio garantisce la conformità al contratto dei beni forniti e dei servizi prestati, ai sensi degli artt. 128 e seguenti del Codice del Consumo, come modificati dal D.Lgs. 4 novembre 2021, n. 170 con efficacia dal 1° gennaio 2022, nonché degli artt. 1667 e seguenti del Codice Civile per quanto applicabili alla componente di installazione. A.7.2 Per i contratti conclusi a partire dal 1° gennaio 2022, non è previsto alcun obbligo per il consumatore di denunciare il difetto di conformità entro un termine di decadenza. Il venditore è responsabile per qualsiasi difetto di conformità che si manifesti entro due anni dalla consegna

Lieferung des Kaufgegenstands zeigen. Der Anspruch auf Geltendmachung von Mängeln, die vom Verkäufer nicht arglistig verschwiegen wurden, verjährt in jedem Fall innerhalb von sechsundzwanzig Monaten ab der Lieferung des Kaufgegenstands (Art. 133 Abs. 1 und 3 des Verbrauchergesetzbuchs in der Fassung des GvD 170/2021)

A.7.3 Sofern nicht das Gegenteil bewiesen wird, wird vermutet, dass jeder Konformitätsmangel, der sich innerhalb eines Jahres nach dem Zeitpunkt der Lieferung der Ware zeigt, zu diesem Zeitpunkt bereits vorhanden war, es sei denn, diese Vermutung ist mit der Art der Ware oder der Art des Konformitätsmangels unvereinbar (Art. 135 Abs. 1 des Verbrauchergesetzbuchs in der Fassung des GvD 170/2021).

A.7.4 Im Falle eines Konformitätsmangels hat der Verbraucher Anspruch auf Wiederherstellung der Vertragsgemäßheit der Ware durch Reparatur oder Ersatzlieferung ohne Kosten. Hilfsweise hat er Anspruch auf angemessene Minderung des Preises oder Vertragsauflösung in den Fällen und Grenzen gemäß Art. 135-bis ff. des Verbrauchergesetzbuchs. Der Verbraucher hat kein Recht auf Vertragsauflösung, wenn der Konformitätsmangel nur geringfügig ist; die Beweislast für die Geringfügigkeit des Mangels liegt bei Conversio. Der Verbraucher kann die Zahlung eines jeden Preisanteils verweigern, solange Conversio den Verpflichtungen aus der Gewährleistung nicht nachgekommen ist.

A.7.5 Unbeschadet der Gewährleistung für die Waren gemäß den vorstehenden Absätzen gelten für ausschließlich die Mängel und Abweichungen, die die Installationsarbeiten betreffen – und die von den Mängeln der gelieferten Komponenten zu unterscheiden sind – die Gewährleistungsvorschriften für den Werkvertrag gemäß Art. 1667 und 1668

del bene. L'azione diretta a far valere i difetti non dolosamente occultati dal venditore si prescrive nel termine di ventisei mesi dalla consegna del bene (art. 133, commi 1 e 3, Codice del Consumo, come modificato dal D.Lgs. 170/2021).

A.7.3 Salvo prova contraria, si presume che qualsiasi difetto di conformità che si manifesta entro un anno dal momento in cui il bene è stato consegnato esistesse già a tale data, a meno che tale ipotesi sia incompatibile con la natura del bene o con la natura del difetto di conformità (art. 135, comma 1, Codice del Consumo, come modificato dal D.Lgs. 170/2021).

A.7.4 In caso di difetto di conformità, il consumatore ha diritto al ripristino della conformità del bene mediante riparazione o sostituzione, senza spese. In subordine, ha diritto alla riduzione proporzionale del prezzo o alla risoluzione del contratto, nei casi e nei limiti di cui all'art. 135-bis e ss. del Codice del Consumo. Il consumatore non ha il diritto di risolvere il contratto se il difetto di conformità è solo di lieve entità; l'onere della prova della lieve entità del difetto è a carico di Conversio. Il consumatore può rifiutarsi di eseguire il pagamento di qualsiasi parte di prezzo fino a quando Conversio non abbia adempiuto agli obblighi di garanzia.

A.7.5 Ferme restando le garanzie sui beni di cui ai commi precedenti, per i soli vizi e le difformità relative all'opera di installazione – distinti dai difetti dei componenti forniti – trovano applicazione le garanzie previste per il contratto d'appalto dagli artt. 1667 e 1668 del Codice Civile. Il committente deve denunciare le difformità o i vizi

ital. ZGB. Der Auftraggeber muss Abweichungen oder Mängel der Installation, bei sonstigem Rechtsverlust, binnen 60 Tagen ab Entdeckung anzeigen (Art. 1667 Absatz 2 ital. ZGB). Der Anspruch verjährt in 2 Jahren ab Übergabe des Werks (Art. 1667 Absatz 3 ital. ZGB). Für schwere Mängel gemäß Art. 1669 ital. ZGB erstreckt sich die Haftung auf 10 Jahre ab Vollendung des Werks, mit Anzeige binnen 1 Jahr ab Entdeckung und Verjährung binnen 1 Jahr ab Anzeige. Das GvD 170/2021 stellt Werk- und Werklieferungsverträge, die auf die Lieferung herzustellender oder zu produzierender Waren gerichtet sind, ausdrücklich den Vorschriften über den Verkauf von Verbrauchsgütern gleich (Art. 128 Abs. 1 Verbrauchergesetzbuch); daher finden auf Mängel der Komponenten der Anlage die in den vorstehenden Absätzen dargestellten Vorschriften des Verbrauchergesetzbuchs Anwendung, und zwar unabhängig von der gewählten Vertragsform. A.7.6 Etwaige vom Hersteller der einzelnen Komponenten (Module, Wechselrichter, Batterien) gewährte Herstellergarantien treten zur gesetzlichen Gewährleistung hinzu und ersetzen diese nicht. Diese Garantien unterliegen den jeweiligen Garantiebedingungen, die dem Kunden zusammen mit der technischen Anlagen-dokumentation ausgehändigt werden.	dell'installazione, a pena di decadenza, entro 60 giorni dalla scoperta (art. 1667, comma 2, c.c.). L'azione si prescrive in 2 anni dalla consegna dell'opera (art. 1667, comma 3, c.c.). Per i gravi difetti di costruzione ai sensi dell'art. 1669 c.c., la responsabilità si estende per 10 anni dal compimento dell'opera, con denuncia entro 1 anno dalla scoperta e prescrizione entro 1 anno dalla denuncia. Il D.Lgs. 170/2021 equipara espressamente i contratti di appalto e d'opera finalizzati alla fornitura di beni da fabbricare o produrre alla disciplina della vendita di beni di consumo (art. 128, comma 1, Codice del Consumo); pertanto, per i difetti dei componenti dell'impianto si applica la disciplina del Codice del Consumo di cui ai commi precedenti, indipendentemente dalla forma contrattuale adottata. A.7.6 Le garanzie convenzionali offerte dai produttori dei singoli componenti (pannelli, inverter, batterie) si aggiungono e non sostituiscono la garanzia legale. Tali garanzie sono disciplinate dalle rispettive condizioni, che vengono consegnate al cliente unitamente alla documentazione tecnica dell'impianto.
Art. A.8 – Haftung A.8.1 Conversio haftet für dem Verbraucher verursachte Schäden nach Maßgabe des Zivilgesetzbuchs und des Verbrauchergesetzbuchs. A.8.2 Jede Vereinbarung, die die Haftung von Conversio für Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit ausschließt oder beschränkt, ist gemäß Art. 1229 ital. ZGB nichtig, ebenso jede Beschränkung, die mit den dem Verbraucher durch das Verbrauchergesetzbuch oder durch	Art. A.8 – Responsabilità A.8.1 Conversio risponde dei danni cagionati al consumatore secondo le norme del Codice Civile e del Codice del Consumo. A.8.2 È nullo ogni patto che escluda o limiti la responsabilità di Conversio per dolo o colpa grave, ai sensi dell'art. 1229 c.c., nonché ogni limitazione incompatibile con i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dal Codice del Consumo e dalle norme di ordine

zwingende Rechtsnormen eingeräumten Rechten unvereinbar ist. Insbesondere ist jede Vereinbarung zum Ausschluss oder zur Beschränkung der Haftung von Conversio für den Tod oder Körperschaden des Verbrauchers nichtig. A.8.3 Vorbehaltlich der anwendbaren zwingenden Vorschriften und unbeschadet der Ansprüche des Verbrauchers gemäß Art. 135-bis ff. des Verbrauchergesetzbuchs bei Konformitätsmängeln haftet Conversio bei Schäden an anderen Sachen als dem Liefergegenstand und nur sofern es sich nicht um Schäden aus Vorsatz, grober Fahrlässigkeit, Tod oder Personenschäden handelt, nur für solche Schäden, die unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung sind. A.8.4 Conversio haftet nicht für Schäden, die verursacht werden durch: • statische oder bauliche Untauglichkeit der Strukturen, auf denen die Anlage installiert ist, sofern diese nicht von Conversio aufgrund eines besonderen schriftlichen Auftrags geprüft wurde; • Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Wartungsanweisungen durch den Kunden; • Eingriffe an der Anlage durch von Conversio nicht autorisierte Dritte; • Fälle höherer Gewalt; wobei in jedem Fall jede nach zwingendem Recht unzulässige oder mit den Rechten des Verbrauchers unvereinbare Haftungsbeschränkung unwirksam bleibt. A.8.5 Conversio haftet nicht für Schäden, die auf bestehende Leitungen, Rohre, Kanäle, Hohlräume, Baumängel oder sonstige Risikosituationen zurückzuführen sind, die im Zeitpunkt der Ausführung weder bekannt waren noch bei Anwendung der gewöhnlichen	pubblico. In particolare, è nulla qualsiasi pattuizione di esonero o limitazione della responsabilità di Conversio per morte o danno alla persona del consumatore. A.8.3 Fermo quanto previsto dalle norme inderogabili applicabili e fatto salvo quanto previsto dall'art. 135-bis e seguenti del Codice del Consumo in materia di rimedi per difetti di conformità, per i soli danni a cose diverse dal bene oggetto della fornitura, e purché non si tratti di danni derivanti da dolo, colpa grave, morte o danno alla persona, Conversio risponde nei limiti dei danni che costituiscono conseguenza immediata e diretta dell'inadempimento. A.8.4 Conversio non risponde dei danni derivanti da: • inidoneità statica o costruttiva delle strutture su cui l'impianto è installato, se non accertata da Conversio in base a specifico incarico scritto; • mancata osservanza da parte del cliente delle istruzioni d'uso e manutenzione; • interventi sull'impianto eseguiti da terzi non autorizzati da Conversio; • eventi di forza maggiore; restando in ogni caso esclusa qualsiasi limitazione di responsabilità non consentita da norme inderogabili di legge o incompatibile con i diritti del consumatore. A.8.5 Conversio non risponde dei danni derivanti da impianti, condutture, canalizzazioni, cavità, difetti costruttivi o situazioni di rischio preesistenti e non conosciute né conoscibili con l'ordinaria diligenza professionale al momento dell'esecuzione, salvo che il danno
---	---

fachlichen Sorgfalt erkennbar waren, es sei denn, der Schaden beruht auf einem Conversio zurechenbaren Verhalten oder Unterlassen.

A.8.6 Conversio haftet nicht für eine ausbleibende oder verminderte Energieproduktion im Verhältnis zu etwaigen vor Vertragsschluss abgegebenen Schätzungen und Prognoseberechnungen, da solche Schätzungen rein indikativ sind und auf statistischen Daten, durchschnittlichen Wetterbedingungen und nicht garantierbaren Leistungsannahmen beruhen, es sei denn, solche Schätzungen wurden im Angebot oder in einem gesonderten, von beiden Parteien unterzeichneten Vertragsdokument ausdrücklich als garantierte Leistungen zugesagt, oder die Minderproduktion beruht auf einem Konformitätsmangel der Komponenten oder auf einer Conversio zurechenbaren Vertragsverletzung. Etwaige Wirtschaftlichkeitsberechnungen, Einsparungsschätzungen, Prognosen zum Eigenverbrauch, Amortisationszeiten oder vergleichbare Berechnungen haben lediglich prognostischen Charakter und stellen weder eine Erfolgsgarantie noch eine wesentliche Eigenschaft der Ware oder Dienstleistung dar, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.

A.8.7 Die Haftungsbeschränkungen dieses Artikels gelten auch für Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Subunternehmer und Erfüllungsgehilfen von Conversio, soweit dies gesetzlich zulässig ist und unbeschadet der Anwendung zwingender Rechtsnormen.

A.8.8. Keine der in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenen Bestimmungen zur Beschränkung oder zum Ausschluss der vertraglichen Haftung gilt für Haftungsansprüche aus Verstößen gegen die Verordnung (EU) 2016/679 und den GvD 196/2003 in der

dipenda da fatto o omissione imputabile a Conversio.

A.8.6 Conversio non risponde della mancata o ridotta produzione energetica rispetto a eventuali stime e calcoli previsionali forniti prima della conclusione del contratto, essendo tali stime meramente indicative e basate su dati statistici, condizioni meteorologiche medie e ipotesi di rendimento non garantibili, salvo che siano state espressamente qualificate per iscritto come prestazioni garantite o che la minore produzione dipenda da un difetto di conformità o da un inadempimento imputabile a Conversio. Le eventuali simulazioni economiche, stime di risparmio, proiezioni di autoconsumo, tempi di ritorno dell'investimento o analoghe elaborazioni hanno natura meramente previsionale e non costituiscono promessa di risultato né qualità essenziale del bene o del servizio, salvo espressa diversa pattuizione scritta.

A.8.7 Le limitazioni di responsabilità di cui al presente articolo si applicano anche ai dipendenti, collaboratori, subappaltatori e ausiliari di Conversio, nei limiti consentiti dalla legge e fermo restando quanto previsto dalle norme inderogabili applicabili.

A.8.8. Nulla di quanto previsto nelle presenti Condizioni Generali in materia di limitazione o esclusione della responsabilità contrattuale si applica alle responsabilità derivanti da violazioni del Reg. (UE) 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018, le

durch GvD 101/2018 geänderten Fassung, die zwingend durch Art. 82 DSGVO und die anwendbaren Datenschutzbestimmungen geregelt werden.	quali restano disciplinate inderogabilmente dall'art. 82 GDPR e dalle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati personali.
Art. A.9 – Eigentumsvorbehalt A.9.1 Die gelieferten Waren bleiben bis zur vollständigen Zahlung der Vergütung und aller sonstigen aus dem Vertrag geschuldeten Beträge Eigentum von Conversio (Eigentumsvorbehalt gemäß Art. 1523 ital. ZGB). A.9.2 Bei Nichtzahlung ist Conversio berechtigt, nach Inverzugsetzung des Kunden und nach Erklärung der Vertragsauflösung gemäß Art. 1456 ital. ZGB die Rückgabe der Waren zu verlangen; bereits gezahlte Beträge sind zurückzuerstatten, abzüglich der bereits getragenen dokumentierten Kosten und einer angemessenen Vergütung für Nutzung und Wertminderung der Waren, unter Beachtung des Verbots des pactum commissorium gemäß Art. 2744 ital. ZGB. A.9.3 Der Kunde darf die Waren bis zur vollständigen Bezahlung des Preises weder veräußern noch verpfänden oder anderweitig darüber verfügen. Im Falle einer Pfändung oder eines sonstigen Zugriffs Dritter hat der Kunde Conversio unverzüglich zu informieren.	Art. A.9 – Riservato dominio A.9.1 I beni forniti rimangono di proprietà di Conversio fino al pagamento integrale del corrispettivo e di ogni altro importo dovuto in forza del contratto (patto di riservato dominio ai sensi dell'art. 1523 c.c.). A.9.2 In caso di mancato pagamento, Conversio ha diritto di esigere la restituzione dei beni, previa costituzione in mora del cliente e dopo aver dichiarato la risoluzione del contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c., con obbligo di restituzione delle somme già versate, dedotti i costi documentati già sostenuti e un equo compenso per l'uso e il deprezzamento dei beni, nel rispetto del divieto di patto commissorio di cui all'art. 2744 c.c. A.9.3 Il cliente non può alienare, dare in pegno o altrimenti disporre dei beni fino al pagamento integrale del prezzo. In caso di pignoramento o altro atto di terzi, il cliente è tenuto a informare immediatamente Conversio.
Art. A.10 – Untervergabe A.10.1 Conversio kann sich zur Ausführung eines Teils der Leistungen Subunternehmer bedienen; die unmittelbare Haftung von Conversio gegenüber dem Kunden bleibt davon unberührt. A.10.2 Die für die Durchführung der Arbeiten erforderlichen personenbezogenen Daten des Kunden werden den Subunternehmern ausschließlich im erforderlichen Umfang und nach deren Benennung als Auftragsverarbeiter gemäß Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) mitgeteilt.	Art. A.10 – Subappalto A.10.1 Conversio può avvalersi di subappaltatori per l'esecuzione di parte delle prestazioni, ferma restando la propria responsabilità diretta verso il cliente. A.10.2 I dati personali del cliente necessari per l'esecuzione dei lavori saranno comunicati ai subappaltatori esclusivamente nei limiti di quanto necessario e previa designazione degli stessi quali responsabili del trattamento ai sensi dell'art. 28 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).

A. 10.3. Der Subunternehmer ist nicht berechtigt, weitere Unterauftragsverarbeiter einzusetzen, ohne Conversio Energia SRL vorher schriftlich zu unterrichten und ohne deren ausdrückliche schriftliche Genehmigung eingeholt zu haben, gemäß Art. 28 Abs. 2 DSGVO und den Bestimmungen des Auftragsverarbeitungsvertrages. Der Subunternehmer ist verpflichtet, Conversio Energia SRL über jede Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten (Datenpanne) unverzüglich und in jedem Fall innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden nach Kenntnisnahme zu informieren, damit der Verantwortliche seinen Pflichten gemäß Art. 33-34 DSGVO nachkommen kann.	A. 10.3. Il subappaltatore non è autorizzato ad avvalersi di ulteriori sub-responsabili del trattamento senza previa comunicazione scritta a Conversio Energia SRL e senza averne ottenuto espressa autorizzazione scritta, in conformità all'art. 28, par. 2, GDPR e alle disposizioni del contratto di nomina a responsabile del trattamento. Il subappaltatore è tenuto a notificare a Conversio Energia SRL qualsiasi violazione di dati personali (data breach) senza ingiustificato ritardo e comunque entro 24 (ventiquattro) ore dall'avvenuta conoscenza, per consentire al Titolare di adempiere ai propri obblighi ai sensi degli artt. 33-34 GDPR.
Art. A.11 – Gerichtsstand und anwendbares Recht A.11.1 Der Vertrag unterliegt italienischem Recht. A.11.2 Für Streitigkeiten aus der Anwendung dieses Teils A ist der Gerichtsstand des Ortes des Wohnsitzes oder des Domizils des Verbrauchers, sofern dieser im Staatsgebiet liegt, zwingend zuständig. Jede Vertragsklausel, die von dieser Zuständigkeit zum Nachteil des Verbrauchers abweicht, ist nichtig (Art. 36 Abs. 1 Verbrauchergesetzbuch). A.11.3 Unberührt bleibt jede sonstige zwingende gesetzliche Zuständigkeit zum Schutz des Verbrauchers. Gemäß Art. 33 Abs. 2, lit. u) Verbrauchergesetzbuch wird als missbräuchlich jede Vertragsklausel vermutet, die als zuständiges Gericht für Streitigkeiten einen anderen Ort als den Wohnsitz oder das gewählte Domizil des Verbrauchers festlegt.	Art. A.11 – Foro competente e diritto applicabile A.11.1 Il contratto è regolato dalla legge italiana. A.11.2 Per le controversie derivanti dall'applicazione della presente Parte A, la competenza territoriale inderogabile è del giudice del luogo di residenza o di domicilio del consumatore, se ubicati nel territorio dello Stato. È nulla qualsiasi clausola contrattuale che deroghi a tale competenza in danno del consumatore (art. 36, comma 1, Codice del Consumo). A.11.3 È fatta salva ogni diversa competenza inderogabile prevista dalla legge a tutela del consumatore. Ai sensi dell'art. 33, comma 2, lett. u), del Codice del Consumo, è presuntivamente vessatoria qualsiasi clausola che stabilisca come sede del foro competente sulle controversie una località diversa da quella di residenza o domicilio elettivo del consumatore.
Art. A.12 – Alternative Streitbeilegung A.12.1 Gemäß Art. 141-bis ff. des Verbrauchergesetzbuchs ist der Verbraucher berechtigt, außergerichtliche	Art. A.12 – Risoluzione alternativa delle controversie A.12.1 Ai sensi degli artt. 141-bis e ss. del Codice del Consumo, il consumatore ha diritto di avvalersi delle procedure di

Streitbeilegungsverfahren (ADR) sowie die europäische ODR-Plattform (Online Dispute Resolution) unter https://ec.europa.eu/consumers/odr zu nutzen.	risoluzione extragiudiziale delle controversie (ADR) e della piattaforma europea ODR (Online Dispute Resolution) accessibile all'indirizzo https://ec.europa.eu/consumers/odr.
Art. A.13 – Datenschutz und Verarbeitung personenbezogener Daten A.13.1 Die personenbezogenen Daten des Kunden werden von Conversio Energia SRL als Verantwortlichem unter Beachtung der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) und des GvD 196/2003 (Datenschutzkodex) verarbeitet, wie in dem Vertrag beigefügten Datenschutzhinweis (Anlage A) näher beschrieben. A.13.2 Der dem Angebot beigefügte Datenschutzhinweis gilt auch als Anhang A dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und ist integrierender Bestandteil des Vertrags. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Datenschutzerklärung hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten gehen die Bestimmungen der Datenschutzerklärung sowie der Verordnung (EU) 2016/679 und des GvD 196/2003 in der durch GvD 101/2018 geänderten Fassung vor.	Art. A.13 – Privacy e trattamento dei dati personali A.13.1 I dati personali del cliente sono trattati da Conversio Energia SRL, in qualità di titolare del trattamento, nel rispetto del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) e del D.Lgs. 196/2003 (Codice Privacy), secondo quanto dettagliatamente indicato nell'Informativa Privacy allegata al presente contratto (Allegato A). A.13.2 L'Informativa Privacy allegata all'Offerta vale anche quale Allegato A delle presenti Condizioni Generali e ne costituisce parte integrante. In caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali e l'Informativa Privacy relativamente al trattamento dei dati personali, prevalgono le disposizioni dell'Informativa Privacy e del Reg. (UE) 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018.
Art. A.14 – Schlussbestimmungen A.14.1 Änderungen und Ergänzungen des Vertrags bedürfen der Schriftform; unberührt bleibt das Recht des Verbrauchers, das Bestehen von Vertragsänderungen auch durch schlüssiges Verhalten oder Zeugenbeweis im gesetzlich zulässigen Rahmen nachzuweisen. A.14.2 Werden eine oder mehrere Klauseln dieses Vertrags für nichtig erklärt, bleiben die übrigen Klauseln wirksam. Die nichtige Klausel wird von Rechts wegen durch die anwendbare zwingende gesetzliche Bestimmung ersetzt, ohne dass dies zu einer	Art. A.14 – Disposizioni finali A.14.1 Eventuali modifiche e integrazioni al contratto devono essere stipulate per iscritto, salvo il diritto del consumatore di provare l'esistenza di accordi modificativi anche per facta concludentia o per testimoni, nei limiti di legge. A.14.2 Se una o più clausole del presente contratto sono dichiarate nulle, le restanti clausole rimangono valide ed efficaci. La clausola nulla sarà sostituita di diritto dalla disposizione legale inderogabile applicabile, senza che ciò possa comportare una riduzione della tutela del

Verringerung des Verbraucherschutzes führen darf. A.14.3 Soweit im Vertrag nicht ausdrücklich geregelt, gelten die Bestimmungen des italienischen Zivilgesetzbuchs und des Verbrauchergesetzbuchs (GvD 206/2005). A.14.4 Sämtliche von Conversio erstellten und dem Kunden ausgehändigten oder zugänglich gemachten technischen, kaufmännischen und planerischen Unterlagen bleiben Eigentum von Conversio und sind ausschließlich für die Durchführung des Vertrags bestimmt. Der Kunde darf sie ohne schriftliche Zustimmung von Conversio oder ohne gesetzliche Verpflichtung weder vervielfältigen noch offenlegen oder Dritten zugänglich machen.	consumatore. A.14.3 Per quanto non espressamente previsto dal contratto si applicano le disposizioni del Codice Civile italiano e del Codice del Consumo (D.Lgs. 206/2005). A.14.4 Tutta la documentazione tecnica, commerciale e progettuale predisposta da Conversio e consegnata o messa a disposizione del cliente resta di proprietà di Conversio ed è destinata esclusivamente all'esecuzione del contratto. Il cliente non può riprodurla, divulgarla o comunicarla a terzi per finalità diverse dall'esecuzione del rapporto, salvo consenso scritto di Conversio o obblighi di legge.
TEIL B – UNTERNEHMERKUNDEN (B2B) <i>(gemäß Art. 1321 ff. und 1655 ff. ital. ZGB)</i>	PARTE B – CLIENTI PROFESSIONISTI (B2B) <i>(ai sensi degli artt. 1321 e ss. e 1655 e ss. del Codice Civile)</i>
Art. B.1 – Anwendungsbereich B.1.1 Dieser Teil B gilt für Verträge zwischen Conversio Energia SRL und Kunden, die im Rahmen ihrer unternehmerischen, gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeit handeln (nachfolgend „Kunde“ oder „Auftraggeber“) gemäß Art. 3 Abs. 1 lit. c) des Verbrauchergesetzbuchs. B.1.2 Die Bestimmungen des Teils A gelten nicht für B2B-Verträge, sofern in diesem Teil B nicht ausdrücklich auf sie verwiesen wird.	Art. B.1 – Ambito di applicazione B.1.1 La presente Parte B si applica ai contratti conclusi tra Conversio Energia SRL e clienti che agiscono nell'esercizio della propria attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale (di seguito «il Cliente» o «il Committente»), ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. c), del Codice del Consumo. B.1.2 Le disposizioni della Parte A non si applicano ai contratti B2B, salvo espresso rinvio contenuto nella presente Parte B.
Art. B.2 – Vertragsschluss und Form B.2.1 Der Vertrag kommt mit der Unterzeichnung des Angebots durch den Kunden und mit der anschließenden schriftlichen Bestätigung durch Conversio zustande. B.2.2 Die belastenden Klauseln dieses Teils B sowie die im Angebot enthaltenen, nach Art. 1341 Abs. 2 ital. ZGB besonders zu genehmigenden Klauseln werden vom	Art. B.2 – Conclusione del contratto e forme B.2.1 Il contratto si conclude con la sottoscrizione dell'Offerta da parte del Cliente e con la successiva conferma scritta di Conversio. B.2. Le clausole della presente Parte B e quelle contenute nell'Offerta che presentino carattere oneroso ai sensi dell'art. 1341, comma 2, c.c. sono

Kunden durch gesonderte Unterschrift ausdrücklich genehmigt.	specificamente approvate per iscritto dal Cliente mediante sottoscrizione separata.
Art. B.3 – Vertragsgegenstand, Änderungen und Modifikationen B.3.1 Der Vertragsgegenstand wird durch das unterzeichnete Angebot bestimmt. B.3.2 Conversio behält sich das Recht vor, an den technischen Eigenschaften der Komponenten Änderungen vorzunehmen, die aufgrund nachträglicher Nicht-verfügbarkeit der angegebenen Komponenten erforderlich werden, sofern die neuen Komponenten mindestens gleichwertige Eigenschaften aufweisen und keine Verringerung der Gesamtleistung verursachen. Conversio wird den Kunden über solche Änderungen unverzüglich schriftlich informieren. B.3.3 Vorbehaltlich Art. 1660 ital. ZGB darf der Auftraggeber ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Conversio keine Änderungen an den Werken vornehmen. B.3.4 Die vor Vertragsschluss gegebenenfalls übermittelten Unterlagen, Zeichnungen, Schemata, Renderings, Simulationen, Kurzleistungsverzeichnisse und technischen Beschreibungen haben lediglich beschreibenden und annähernden Charakter, sofern sie nicht im Angebot ausdrücklich als verbindlicher Vertragsinhalt genannt werden. Übliche technische und handelsübliche Toleranzen bleiben zulässig, sofern dadurch die wirtschaftlich-funktionale Zweckbestimmung der Anlage nicht beeinträchtigt wird.	Art. B.3 – Oggetto, variazioni e modifiche B.3.1 L'oggetto del contratto è determinato dall'Offerta sottoscritta. B.3.2 Conversio si riserva la facoltà di apportare alle caratteristiche tecniche dei componenti le modifiche rese necessarie da sopravvenuta indisponibilità dei componenti specificati, a condizione che i nuovi componenti siano di caratteristiche almeno equivalenti e non comportino una riduzione delle prestazioni complessive. Conversio darà tempestiva comunicazione scritta di tali modifiche al Cliente. B.3.3 Salvo quanto previsto dall'art. 1660 c.c., il Committente non può apportare variazioni alle opere senza la preventiva autorizzazione scritta di Conversio. B.3.4 La documentazione illustrativa, i disegni, gli schemi, i render, le simulazioni, i capitolati sintetici e le descrizioni tecniche eventualmente trasmessi prima della conclusione del contratto hanno valore descrittivo e approssimativo, salvo che siano espressamente richiamati nell'Offerta come contenuto contrattuale vincolante. Restano consentite le tolleranze tecniche e commerciali d'uso, purché non ne risulti compromessa la destinazione economico-funzionale dell'impianto.
Art. B.4 – Pflichten des Kunden B.4.1 Der Kunde hat alle Prüfungen, Verpflichtungen und Genehmigungen gemäß vorstehendem Art. A.4 zu erfüllen. B.4.2 Der Kunde ist für die Sicherheit der Baustelle und die Erfüllung der Pflichten gemäß GvD 81/2008 (Einheitstext Arbeitssicherheit) verantwortlich, einschließlich der Bestellung des	Art. B.4 – Obblighi del Cliente B.4.1 Il Cliente è tenuto a tutte le verifiche, gli adempimenti e le autorizzazioni di cui al precedente art. A.4. B.4.2 Il Cliente è responsabile della messa in sicurezza del cantiere e degli adempimenti di cui al D.Lgs. 81/2008 (Testo Unico Sicurezza sul Lavoro), ivi compresa la nomina del coordinatore per

Sicherheitskoordinators für Planung und Ausführung, soweit dies nach geltendem Recht erforderlich ist, sofern diese Funktionen nicht aufgrund gesonderter ausdrücklicher schriftlicher Vereinbarung von Conversio übernommen werden. B.4.3 Sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist, umfasst der Vertrag keine steuerliche, rechtliche oder verwaltungsrechtliche Beratung und auch keine fachliche Prüfung von nachbarrechtlichen Fragen, Immissionen oder Lichtreflexionen, Blitzschutzanlagen, Brandschutzsystemen, Schneefangsystemen, der bestehenden Statik des Gebäudes oder sonstigen technischen bzw. genehmigungsrechtlichen Aspekten, die nicht ausdrücklich im Angebot genannt sind. B.4.4 Der Kunde ist verpflichtet, Conversio rechtzeitig alle Informationen, technischen Daten, Aufmaße, Unterlagen und Angaben zur Verfügung zu stellen, die für die ordnungsgemäße Planung und Ausführung der Leistungen erforderlich sind. Der Kunde haftet für Verzögerungen, Mehrkosten oder Abweichungen, die aus unrichtigen, unvollständigen oder verspäteten Angaben entstehen. B.4.5 Der Kunde oder eine von ihm bevollmächtigte Person muss während der Besichtigungs- und Installationsphasen anwesend oder kurzfristig erreichbar sein, um betriebliche Fragen im Zusammenhang mit den tatsächlichen Gegebenheiten vor Ort unverzüglich klären zu können. Ist der Kunde nicht erreichbar, kann Conversio die für die Ausführung des Werks vernünftigerweise erforderlichen technischen Lösungen treffen, sofern diese mit dem Angebot und dem Verwendungszweck der Anlage vereinbar sind. B.4.6 Ergeben sich während der Planungs- oder Ausführungsphase bauliche Risiken, technische oder rechtliche Hindernisse, Gefahrenlagen	la sicurezza in fase di progettazione e in fase di esecuzione, ove richiesti dalla normativa vigente, salvo che tali funzioni siano espressamente assunte da Conversio in base a separato e specifico accordo scritto. B.4.3 Salvo espresso diverso accordo scritto, il contratto non comprende attività di consulenza fiscale, legale o amministrativa, né la verifica specialistica di profili relativi ai rapporti di vicinato, alle immissioni o ai riflessi luminosi, ai sistemi parafulmine, ai presidi antincendio, ai sistemi fermaneve, alla statica preesistente dell'edificio o ad altri profili tecnico-abilitativi ulteriori rispetto a quelli espressamente indicati nell'Offerta. B.4.4 Il Cliente è tenuto a fornire tempestivamente a Conversio tutte le informazioni, i dati tecnici, i rilievi, i documenti e le indicazioni necessari per la corretta progettazione ed esecuzione delle prestazioni. Il Cliente risponde dei ritardi, maggiori costi o difformità derivanti da informazioni inesatte, incomplete o tardive. B.4.5 Il Cliente o un proprio incaricato deve essere presente o prontamente reperibile durante le fasi di sopralluogo e installazione, al fine di consentire il tempestivo chiarimento di questioni operative connesse alle concrete condizioni dei luoghi. In caso di irreperibilità del Cliente, Conversio può adottare le soluzioni tecniche ragionevolmente necessarie per l'esecuzione dell'opera, purché coerenti con l'Offerta e con la destinazione dell'impianto. B.4.6 Qualora, in fase di progettazione o di esecuzione, emergano rischi costruttivi, impedimenti tecnici o normativi, situazioni di pericolo o non conformità del
--	--

oder Nichtkonformitäten des Standorts, die die Ausführung des Werks behindern, ist Conversio berechtigt, die Arbeiten auszusetzen und vom Kunden die Beseitigung des Hindernisses innerhalb einer angemessenen Frist zu verlangen. Erfolgt dies nicht, kann Conversio vom Vertrag zurücktreten oder die weitere Ausführung ablehnen; das Recht auf Erstattung der entstandenen Kosten und auf Ersatz eines weitergehenden Schadens bleibt unberührt.	sito che ostacolino l'esecuzione dell'opera, Conversio ha diritto di sospendere i lavori e di richiedere al Cliente la rimozione dell'impedimento entro un termine congruo. Qualora ciò non avvenga, Conversio potrà recedere dal contratto o rifiutare la prosecuzione delle prestazioni, fermo il diritto al rimborso dei costi sostenuti e al risarcimento dell'eventuale maggior danno.
Art. B.5 – Preise, Zahlungen und Preisanpassung B.5.1 Die Preise sind im Angebot in Euro ohne Mehrwertsteuer angegeben. B.5.2 Sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart ist, ist die Vergütung in einer einzigen Rate geschuldet und innerhalb von 14 Tagen ab Vertragsabschluss sowie jedenfalls vor Inbetriebnahme und Übergabe der Anlage zu bezahlen. Conversio ist berechtigt, die entsprechende Rechnung unmittelbar nach Vertragsabschluss auszustellen. B.5.3 Liegen zwischen dem Datum der Vertragsunterzeichnung und dem Beginn der Arbeiten mehr als 6 Monate, wird die noch geschuldete Vergütung in Höhe von 100 % der Veränderung des ISTAT-FOI-Index im betreffenden Zeitraum angepasst, sofern die Veränderung auf Jahresbasis mehr als 3 % beträgt. Die Anpassung gilt in beide Richtungen. Ferner gilt, dass, falls vor Arbeitsbeginn außergewöhnliche und nachweisbare Kostensteigerungen bei Materialien, Komponenten, Transporten oder Arbeitskosten eintreten, die das normale Vertragsrisiko überschreiten und nicht durch die ISTAT-Anpassung aufgefangen werden, die Parteien nach Treu und Glauben eine Neufestsetzung der Restvergütung verhandeln. Kommt binnen 15 Tagen ab schriftlicher Mitteilung von Conversio keine Einigung zustande, kann jede Partei hinsichtlich	Art. B.5 – Prezzi, pagamenti e revisione prezzi B.5.1 I prezzi sono indicati nell'Offerta in euro, al netto dell'IVA. B.5.2 Salvo diverso accordo scritto, il corrispettivo è dovuto in un'unica soluzione ed è pagabile entro 14 giorni dalla conclusione del contratto e, in ogni caso, prima della messa in funzione e consegna dell'impianto. Conversio ha facoltà di emettere la relativa fattura immediatamente dopo la conclusione del contratto. B.5.3 Qualora tra la data di sottoscrizione del contratto e la data di inizio dei lavori intercorra un periodo superiore a 6 mesi, il corrispettivo ancora dovuto sarà adeguato nella misura del 100% della variazione dell'indice ISTAT FOI intervenuta nel periodo, purché la variazione superi il 3% su base annua. L'adeguamento opera in entrambe le direzioni. Resta inoltre inteso che, qualora prima dell'inizio dei lavori si verifichino incrementi straordinari e documentabili dei costi dei materiali, dei componenti, dei trasporti o del lavoro, eccedenti la normale alea contrattuale e non assorbiti dall'adeguamento ISTAT, le parti si incontreranno in buona fede per rideterminare il corrispettivo residuo. In mancanza di accordo entro 15 giorni dalla comunicazione scritta di Conversio, ciascuna parte potrà recedere dal

der noch nicht ausgeführten Leistungen vom Vertrag zurücktreten; der Kunde hat die bereits erbrachten Leistungen zu vergüten und die bereits angefallenen, nachgewiesenen Kosten zu erstatten. B.5.4 Der Kunde darf Zahlungen weder aussetzen noch verzögern und auch keine Einreden erheben, außer im Fall einer schweren Vertragsverletzung von Conversio. Der Kunde verzichtet ausdrücklich auf das Recht zur Aufrechnung mit Forderungen, die von Conversio nicht anerkannt oder nicht rechtskräftig festgestellt sind. B.5.5 Bei Zahlungsverzug gelten die Verzugszinsen gemäß GvD 231/2002.	contratto relativamente alle prestazioni non ancora eseguite, con obbligo del Cliente di corrispondere quanto già eseguito e di rimborsare i costi documentati già sostenuti. B.5.4 Il Cliente non può sospendere o ritardare i pagamenti né opporre eccezioni, salvo il caso di inadempimento grave di Conversio. Il Cliente rinuncia espressamente al diritto di compensazione con crediti non riconosciuti da Conversio o non accertati giudizialmente. B.5.5 In caso di ritardo nei pagamenti si applicano gli interessi moratori di cui al D.Lgs. 231/2002.
Art. B.6 – Fristen, Vertragsstrafen und Verzugsschäden B.6.1 Die im Angebot angegebenen Ausführungsfristen sind unverbindlich, sofern sie im unterzeichneten Angebot nicht ausdrücklich als „wesentliche Fristen“ bezeichnet sind. B.6.2 Die Fristen sind bei höherer Gewalt und bei vom Kunden zu vertretenden Umständen, einschließlich Zahlungsverzug, ausgesetzt. B.6.3 Verursacht der Kunde durch Handlungen oder Unterlassungen eine Verzögerung der Arbeiten, hat Conversio Anspruch auf Ersatz des tatsächlich entstandenen Schadens, einschließlich Kosten für Baustellenstillstand und Umplanung der Teams, pauschal mit € 95,00 pro Stunde und pro eingesetztem Mitarbeiter, unbeschadet des Ersatzes eines weitergehenden Schadens. Dieser Betrag bedarf der gesonderten schriftlichen Genehmigung gemäß Art. 1341 Abs. 2 ital. ZGB. B.6.4 Dauert das Hindernis länger als 6 Monate an, kann jede Partei den Vertrag mit einer Frist von 30 Tagen kündigen. B.6.5 Verzögerungen, die auf unrichtige, unvollständige oder nachträglich geänderte Angaben des Kunden oder auf fehlende Verfügbarkeit des Standorts,	Art. B.6 – Termini, penali e danni da ritardo B.6.1 I termini di esecuzione indicati nell'Offerta sono indicativi, salvo espressa qualificazione come «termini essenziali» nell'Offerta sottoscritta. B.6.2 I termini sono sospesi per cause di forza maggiore e per fatti imputabili al Cliente, ivi compreso il ritardo nei pagamenti. B.6.3 Qualora il Cliente, con atti od omissioni, provochi un ritardo nell'esecuzione dei lavori, Conversio ha diritto al risarcimento del danno effettivamente subito, ivi compresi i costi di fermo cantiere e di riprogrammazione delle squadre, quantificati forfettariamente in € 95,00 per ogni ora e per ogni addetto impiegato, fatto salvo il risarcimento del maggior danno. Tale importo è soggetto a specifica approvazione scritta ai sensi dell'art. 1341, comma 2, c.c. B.6.4 Se l'impedimento perdura per oltre 6 mesi, ciascuna parte può recedere dal contratto con preavviso di 30 giorni. B.6.5 I ritardi derivanti da indicazioni errate, incomplete o modificate successivamente dal Cliente, ovvero da mancata disponibilità del sito, mancata

mangelnde Mitwirkung oder mangelnde Erreichbarkeit des Kunden zurückzuführen sind, sind Conversio nicht zuzurechnen und führen zu einer angemessenen Verlängerung der Ausführungsfristen. Die daraus entstehenden Mehrkosten trägt der Kunde. B.6.6 Conversio ist berechtigt, Teil- oder Vorablieferungen bzw. Teilleistungen auszuführen, sofern dem Kunden daraus keine unzumutbare Mehrbelastung entsteht und die Gesamtfunktion des Werks oder der Anlage nicht beeinträchtigt wird.	cooperazione o mancata reperibilità del Cliente, non sono imputabili a Conversio e comportano la proroga dei termini di esecuzione per il tempo ragionevolmente necessario. Restano a carico del Cliente i maggiori costi che ne derivino. B.6.6 Conversio può eseguire consegne o prestazioni parziali, purché ciò non comporti per il Cliente un aggravio irragionevole e non pregiudichi la funzionalità complessiva dell'opera o dell'impianto
Art. B.7 – Gewährleistung und Mängelanzeige B.7.1 Für Werkverträge gelten die Art. 1667–1669 ital. ZGB: • der Auftraggeber verliert seine Gewährleistungsrechte, wenn er Abweichungen oder Mängel nicht binnen 60 Tagen ab Entdeckung anzeigt (Art. 1667, Abs. 2 ital. ZGB); • der Anspruch verjährt in 2 Jahren ab Übergabe des Werks (Art. 1667, Abs. 3 ital. ZGB); • bei schweren Mängeln gemäß Art. 1669 ital. ZGB: Haftung binnen 10 Jahren ab Vollendung des Werks, mit Anzeige binnen 1 Jahr ab Entdeckung. B.7.2 Für Kaufverträge gelten die Art. 1490 ff. ital. ZGB über die Sachmängelhaftung mit den jeweiligen Ausschluss- und Verjährungsfristen. B.7.3 Die Verjährungsfrist für vertragliche Haftungsansprüche, die nicht Mängel und Abweichungen des Werks betreffen, ist die ordentliche zehnjährige Frist gemäß Art. 2946 ital. ZGB, sofern gesetzlich keine andere Frist vorgesehen ist.	Art. B.7 – Garanzia e denuncia dei vizi B.7.1 Per i contratti di appalto si applicano gli artt. 1667-1669 c.c.: • il Committente decade dalla garanzia se non denuncia le difformità o i vizi entro 60 giorni dalla scoperta (art. 1667, comma 2, c.c.); • l'azione si prescrive in 2 anni dalla consegna dell'opera (art. 1667, comma 3, c.c.); • per gravi difetti ai sensi dell'art. 1669 c.c.: responsabilità entro 10 anni dal compimento dell'opera, con denuncia entro 1 anno dalla scoperta. B.7.2 Per i contratti di vendita, trovano applicazione gli artt. 1490 e ss. c.c. in materia di garanzia per vizi della cosa venduta, con i relativi termini di decadenza e prescrizione. B.7.3 Il termine di prescrizione per le azioni di responsabilità contrattuale diverse da quelle relative ai vizi e difformità dell'opera è quello ordinario decennale di cui all'art. 2946 c.c., salvo diverso termine di legge.
Art. B.8 – Haftung B.8.1 Conversio haftet gegenüber dem Kunden für Schäden im Rahmen und nach Maßgabe des Zivilgesetzbuchs.	Art. B.8 – Responsabilità B.8.1 Conversio risponde dei danni cagionati al Cliente nei limiti e secondo le norme del Codice Civile.

B.8.2 Es bleibt ausdrücklich festgehalten, dass jede Vereinbarung nichtig ist, die die Haftung von Conversio für Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit sowie in den sonstigen in Art. 1229 ital. ZGB vorgesehenen Fällen im Voraus ausschließt oder beschränkt, welcher die Nichtigkeit solcher Vereinbarungen ausdrücklich vorsieht. Die in diesem Artikel genannten Haftungsbeschränkungen finden daher weder bei Vorsatz noch bei grober Fahrlässigkeit von Conversio Anwendung; Gleiches gilt bei Verstößen gegen Verpflichtungen, die sich aus zwingenden Vorschriften der öffentlichen Ordnung ergeben.

B.8.3 Die Gesamthaftung von Conversio für Sachschäden oder entgangenen Gewinn aus Vertragsverletzung oder unerlaubter Handlung ist auf 100 % der vertraglichen Vergütung begrenzt, außer im Fall von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit. Die Haftung für Personenschäden bleibt unberührt.

Soweit gesetzlich zulässig, sind jedenfalls mittelbare oder indirekte Schäden, nicht unmittelbar entgangener Gewinn sowie Schäden aus Anlagenstillstand, Nichtnutzung, Verlust von Chancen oder Ansprüchen Dritter ausgeschlossen, es sei denn, sie sind unmittelbare und direkte Folge einer Conversio zurechenbaren Pflichtverletzung.

B.8.4 Die Haftungsbeschränkungen dieses Artikels bedürfen der gesonderten schriftlichen Genehmigung gemäß Art. 1341 Abs. 2 ital. ZGB.

B.8.5 Conversio haftet nicht für Schäden, die auf bestehende Leitungen, Rohre, Kanäle, Hohlräume, Baumängel oder sonstige Risikosituationen zurückzuführen sind, die im Zeitpunkt der Ausführung weder bekannt waren noch bei Anwendung der gewöhnlichen fachlichen Sorgfalt erkennbar waren, es sei denn, der Schaden beruht auf einem

B.8.2 Resta fermo che è nullo qualsiasi patto che escluda o limiti preventivamente la responsabilità di Conversio per dolo o colpa grave, nonché in ogni altro caso previsto dall'art. 1229 del Codice Civile, il quale stabilisce espressamente la nullità di tali patti. Le limitazioni di cui al presente articolo non si applicano pertanto in caso di dolo o colpa grave di Conversio né nei casi di violazione di obblighi derivanti da norme di ordine pubblico.

B.8.3 La responsabilità complessiva di Conversio per danni a cose o per lucro cessante derivanti da inadempimento contrattuale o da fatto illecito è limitata al 100% del corrispettivo contrattuale, salvo il caso di dolo o colpa grave. Resta ferma la responsabilità per danni alla persona. Sono in ogni caso esclusi, nei limiti consentiti dalla legge, i danni indiretti o mediati, il mancato profitto non immediato e i pregiudizi derivanti da fermo impianto, mancato utilizzo, perdita di chance o pretese di terzi, salvo che siano conseguenza immediata e diretta dell'inadempimento imputabile a Conversio.

B.8.4 Le limitazioni di responsabilità di cui al presente articolo sono soggette a specifica approvazione scritta ai sensi dell'art. 1341, comma 2, c.c.

B.8.5 Conversio non risponde dei danni derivanti da impianti, condutture, canalizzazioni, cavità, difetti costruttivi o situazioni di rischio preesistenti e non conosciute né conoscibili con l'ordinaria diligenza professionale al momento dell'esecuzione, salvo che il danno dipenda da fatto o omissione imputabile a Conversio.

Conversio zurechenbaren Verhalten oder Unterlassen. B.8.6 Etwaige Wirtschaftlichkeitsberechnungen, Einsparungsschätzungen, Prognosen zum Eigenverbrauch, Amortisationszeiten oder vergleichbare Berechnungen haben lediglich prognostischen Charakter und stellen weder eine Erfolgsgarantie noch eine wesentliche Eigenschaft der Ware oder Dienstleistung dar, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde. B.8.7 Die in diesem Artikel vorgesehenen Haftungsbeschränkungen gelten, soweit gesetzlich zulässig, auch zugunsten der Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Subunternehmer und Erfüllungsgehilfen von Conversio. B.8.8 Keine der in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenen Bestimmungen zur Beschränkung oder zum Ausschluss der vertraglichen Haftung gilt für Haftungsansprüche aus Verstößen gegen die Verordnung (EU) 2016/679 und den GvD 196/2003 in der durch GvD 101/2018 geänderten Fassung, die zwingend durch Art. 82 DSGVO und die anwendbaren Datenschutzbestimmungen geregelt werden.	B.8.6 Eventuali simulazioni economiche, stime di risparmio, proiezioni di autoconsumo, tempi di ritorno dell'investimento o analoghe elaborazioni hanno natura meramente previsionale e non costituiscono promessa di risultato né qualità essenziale del bene o del servizio, salvo espressa diversa pattuizione scritta. B.8.7 Le limitazioni di responsabilità di cui al presente articolo si applicano anche ai dipendenti, collaboratori, subappaltatori e ausiliari di Conversio, nei limiti consentiti dalla legge. B.8.8 Nulla di quanto previsto nelle presenti Condizioni Generali in materia di limitazione o esclusione della responsabilità contrattuale si applica alle responsabilità derivanti da violazioni del Reg. (UE) 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018, le quali restano disciplinate inderogabilmente dall'art. 82 GDPR e dalle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati personali.
Art. B.9 – Eigentumsvorbehalt B.9.1 Die Waren bleiben bis zur vollständigen Bezahlung des Preises und aller Nebenforderungen Eigentum von Conversio (Art. 1523 ital. ZGB). B.9.2 Bei Nichterfüllung ist Conversio nach Auflösung des Vertrags berechtigt, die Rückgabe der Waren zu verlangen, mit Belastung der dokumentierten Kosten und einer angemessenen Vergütung für die Wertminderung.	Art. B.9 – Riservato dominio B.9.1 I beni rimangono di proprietà di Conversio fino al pagamento integrale del prezzo e di ogni accessorio (art. 1523 c.c.). B.9.2 In caso di inadempimento, Conversio ha diritto alla restituzione dei beni previa risoluzione del contratto, con addebito dei costi documentati e di un equo compenso per il deprezzamento.
Art. B.10 – Subuntervergabe und Vertragsabtretung B.10.1 Conversio kann sich Subunternehmern bedienen. Der Kunde darf den Vertrag nur mit schriftlicher Zustimmung von Conversio abtreten.	Art. B.10 – Subappalto e cessione del contratto B.10.1 Conversio può avvalersi di subappaltatori. Il Cliente può cedere il contratto solo con il consenso scritto di Conversio.

B. 10.2. Der Subunternehmer ist nicht berechtigt, weitere Unterauftragsverarbeiter einzusetzen, ohne Conversio Energia SRL vorher schriftlich zu unterrichten und ohne deren ausdrückliche schriftliche Genehmigung eingeholt zu haben, gemäß Art. 28 Abs. 2 DSGVO und den Bestimmungen des Auftragsverarbeitungsvertrages. Der Subunternehmer ist verpflichtet, Conversio Energia SRL über jede Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten (Datenpanne) unverzüglich und in jedem Fall innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden nach Kenntnisnahme zu informieren, damit der Verantwortliche seinen Pflichten gemäß Art. 33-34 DSGVO nachkommen kann.	B. 10.2. Il subappaltatore non è autorizzato ad avvalersi di ulteriori sub-responsabili del trattamento senza previa comunicazione scritta a Conversio Energia SRL e senza averne ottenuto espressa autorizzazione scritta, in conformità all'art. 28, par. 2, GDPR e alle disposizioni del contratto di nomina a responsabile del trattamento. Il subappaltatore è tenuto a notificare a Conversio Energia SRL qualsiasi violazione di dati personali (data breach) senza ingiustificato ritardo e comunque entro 24 (ventiquattro) ore dall'avvenuta conoscenza, per consentire al Titolare di adempiere ai propri obblighi ai sensi degli artt. 33-34 GDPR.
Art. B.11 – Gerichtsstand und anwendbares Recht B.11.1 Der Vertrag unterliegt italienischem Recht. B.11.2 Für alle Streitigkeiten aus dem Vertrag ist ausschließlich das Gericht Bozen zuständig, unter ausdrücklichem Verzicht auf jeden anderen konkurrierenden Gerichtsstand. Diese Klausel bedarf der gesonderten schriftlichen Genehmigung gemäß Art. 1341 Abs. 2 ital. ZGB.	Art. B.11 – Foro competente e diritto applicabile B.11.1 Il contratto è regolato dalla legge italiana. B.11.2 Per qualsiasi controversia derivante dal contratto è esclusivamente competente il Foro di Bolzano, con espressa rinuncia a qualsiasi altro foro concorrente. Tale clausola è soggetta a specifica approvazione scritta ai sensi dell'art. 1341, comma 2, c.c.
Art. B.12 – Datenschutz / Personenbezogene Daten der Arbeitnehmer und Pflichten gemäß D.Lgs. 81/2008 B.12.1 Der dem Angebot beigefügte Datenschutzhinweis gilt auch als Anhang A dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und ist integrierender Bestandteil des Vertrags. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Datenschutzerklärung hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten gehen die Bestimmungen der Datenschutzerklärung sowie der Verordnung (EU) 2016/679 und des GvD 196/2003 in der durch GvD 101/2018 geänderten Fassung vor.	Art. B.12 – Privacy / Dati personali dei lavoratori e obblighi D.Lgs. 81/2008 B.12.1 L'Informativa Privacy allegata all'Offerta vale anche quale Allegato A delle presenti Condizioni Generali e ne costituisce parte integrante. In caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali e l'Informativa Privacy relativamente al trattamento dei dati personali, prevalgono le disposizioni dell'Informativa Privacy e del Reg. (UE) 2016/679 e del D.Lgs. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018.

B.12.2. Der B2B-Kunde wird darüber informiert, dass die im Rahmen des D.Lgs. 81/2008 (Sicherheits- und Koordinierungsplan, DUVRI, Bestellung von CSP/CSE) bereitgestellten Daten zu Sicherheitsverantwortlichen und auf der Baustelle anwesenden Arbeitnehmern von Conversio Energia SRL ausschließlich zur Erfüllung der Arbeitssicherheitspflichten gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO und nicht zu weiteren Zwecken verarbeitet werden. Der B2B-Kunde ist verpflichtet, seine Arbeitnehmer und Sicherheitsverantwortlichen über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten gemäß Art. 13-14 DSGVO zu informieren.	B.12.2. Il Cliente B2B è informato che i dati relativi ai responsabili della sicurezza e ai lavoratori presenti nel cantiere, forniti ai sensi del D.Lgs. 81/2008 (Piano di Sicurezza e Coordinamento, DUVRI, nomine CSP/CSE), sono trattati da Conversio Energia SRL esclusivamente per adempiere agli obblighi di sicurezza sul lavoro, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. c), GDPR, e non per finalità ulteriori. Il Cliente B2B è tenuto a informare i propri lavoratori e i responsabili della sicurezza del trattamento dei loro dati personali ai sensi degli artt. 13-14 GDPR.
Art. B.13 – Änderungen und Teilnichtigkeit B.13.1 Jede Änderung des Vertrags bedarf bei sonstiger Unwirksamkeit der Schriftform. B.13.2 Die Nichtigkeit einer oder mehrerer Klauseln berührt die Wirksamkeit des Vertrags nicht. Nichtige Klauseln werden von Rechts wegen durch die anwendbaren zwingenden gesetzlichen Bestimmungen ersetzt. B.13.3 Sämtliche von Conversio erstellten und dem Kunden ausgehändigten oder zugänglich gemachten technischen, kaufmännischen und planerischen Unterlagen bleiben Eigentum von Conversio. Der Kunde darf sie ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Conversio weder vervielfältigen noch offenlegen oder Dritten zugänglich machen, es sei denn, dies ist zur Durchführung des Vertrags erforderlich oder gesetzlich vorgeschrieben.	Art. B.13 – Modifiche e nullità parziale B.13.1 Ogni modifica del contratto richiede la forma scritta a pena di inefficacia. B.13.2 La nullità di una o più clausole non invalida il contratto. Le clausole nulle sono sostituite di diritto dalle disposizioni di legge inderogabili applicabili. B.13.3 Tutta la documentazione tecnica, commerciale e progettuale predisposta da Conversio e consegnata o messa a disposizione del Cliente resta di proprietà di Conversio. Il Cliente non può riprodurla, divulgarla o comunicarla a terzi senza il preventivo consenso scritto di Conversio, salvo che ciò sia necessario per l'esecuzione del contratto o imposto dalla legge.
Art. B.14 – Gesonderte Genehmigung belastender Klauseln (Art. 1341 Abs. 2 ital. ZGB) Der Kunde erklärt, gemäß und für die Wirkungen des Art. 1341 Abs. 2 ital. ZGB die folgenden Klauseln des Teils B sowie die entsprechenden, im Angebot	Art. B.14 – Approvazione specifica clausole vessatorie (art. 1341, comma 2, c.c.) Il Cliente dichiara di approvare specificamente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341, comma 2, del Codice Civile, le seguenti clausole della Parte B e

enthaltenen Klauseln ausdrücklich zu genehmigen: Art. B.5.4 (Aufrechnungsverbot und Zahlungen), Art. B.5.3 zweiter Satz (Neuverhandlung/Rücktritt bei außergewöhnlichen Kostensteigerungen), Art. B.6.3 (Vertragsstrafe/pauschalierte Schadensberechnung bei Verzögerungen), Art. B.4.6 (Aussetzung der Arbeiten und Rücktritt bei standortbezogenen Hindernissen, die dem Kunden zuzurechnen oder Conversio nicht zuzurechnen sind), Art. B.8.3 (Haftungsbegrenzung und Höchstbetrag), Art. B.8.4 und B.8.7 (Erstreckung der Haftungsbeschränkungen), Art. B.11.2 (ausschließlicher Gerichtsstand – Bozen), Art. B.13.1 (Schriftformklausel) sowie die im Angebot enthaltenen Klauseln über Zahlungsbedingungen, Vertragsstrafe bei kundenverursachter Verzögerung, Gerichtsstand, Schriftform, Preis-anpassung und Aussetzung der Arbeiten.	le corrispondenti clausole contenute nell'Offerta: Art. B.5.4 (divieto di compensazione e pagamenti), Art. B.5.3, secondo periodo (rinegoziazione/recesso in caso di incrementi straordinari dei costi), Art. B.6.3 (penale/quantificazione forfettaria del danno da ritardo), Art. B.4.6 (sospensione lavori e recesso per impedimenti del sito imputabili al Cliente o non imputabili a Conversio), Art. B.8.3 (limitazione di responsabilità e massimale), Art. B.8.4 e B.8.7 (estensione delle limitazioni di responsabilità), Art. B.11.2 (foro competente esclusivo – Bolzano), Art. B.13.1 (clausola di forma scritta) nonché le clausole dell'Offerta in materia di condizioni di pagamento, penale per ritardi imputabili al Cliente, foro competente, forma scritta, adeguamento prezzi e sospensione dei lavori.
--	--